

1. Record Nr.	UNINA9910965500403321
Titolo	The dynamics of language use : functional and contrastive perspectives // edited by Christopher S. Butler, Mar?ia de los Angeles G?omez Gonz?alez, Susana M. Doval-Su?arez
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, : J. Benjamins Pub., 2005
ISBN	9786612156472 9781282156470 1282156470 9789027294180 9027294186
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	xvi, 413 p
Collana	Pragmatics & beyond, , 0922-842X ; ; new ser., v. 140
Classificazione	ES 455
Altri autori (Persone)	ButlerChristopher <1945-> Gomez-GonzalezMaria A Doval SuarezSusana Ma (Susana Maria)
Disciplina	410
Soggetti	Contrastive linguistics Functionalism (Linguistics) Sociolinguistics Psycholinguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Selection of papers presented at the 3rd International Contrastive Linguistics Conference held in Santiago de Compostela, Spain, 23rd-26th Sept. 2003.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	The Dynamics of Language Use -- Editorial page -- Title page -- LCC data -- Table of contents -- Foreword -- Contributors -- Introduction -- Functional approaches to language -- 1. Introduction: Functionalism within the spectrum of linguistic theories -- 2. The main tenets of functionalism -- 3. Some further characteristics of functional approaches -- 4. Conclusion -- Notes -- References -- Resource list -- On contrastive linguistics -- 1. Some terminological issues -- 2. The revival of Contrastive Linguistics (CL) -- 3. Looking ahead: Challenges and problems -- Note -- References -- Resource list -- The present book -- 1. Form and function in a cognitive perspective -- 2. Information structure -- 3. Collocations and formulaic language -- 4.

Language learning -- 5. Discourse and culture -- 6. Concluding remarks -- Form and function in a cognitive perspective -- The relation of grammar to thought -- 1. Introduction -- 2. From thoughts to semantics -- 2.1. Selection -- 2.2. Categorization -- 2.3. Orientation -- 2.4. Combination -- 3. Differentiating semantics from grammar -- 4. Lexicalization and grammaticalization -- 5. Concluding remarks: Grammar and thought -- References -- Communicative constructions in English and Spanish -- 1. Introduction -- 2. The communicative process -- 3. The communicative construction -- 3.1. The participants -- 3.2. The process: Communication as transfer -- 4. Constructions with *verba dicendi* -- 5. Constructions without *verba dicendi* -- 5.1. Discharge verbs -- 5.2. Cognitive verbs -- 5.3. Manner of speaking verbs -- 5.4. Instrumental verbs -- 5.5. Verbs of gesture -- 6. Concluding remarks -- Notes -- References -- Information structure -- Incremental Functional Grammar and the language of football commentary -- 1. Introduction -- 2. Functional Grammar -- 3. Functional Discourse Grammar. 4. Incremental Functional Grammar -- 5. Application to data -- 6. Discussion of the results -- 7. Conclusion -- Note -- References -- The role of Theme and Rheme in contrasting methods of organization in texts -- 1. Background and aims -- 2. Towards a procedure for a quantitative interpretation of method of development -- 2.1. The method of development and the point in an expository text -- 2.2. Quantitative interpretation of the method of development and the point -- 3. Comparison of texts -- 3.1. Textual analysis of narrative -- 3.2. Textual analysis of exposition -- 3.3. Extremely variant texts -- 4. Conclusion -- Notes -- References -- On clefting in English and Spanish -- 1. Aims and background -- 2. The corpora and data -- 3. Formal properties -- 3.1. Do clefts exist in Spanish? -- 3.2. Clefts in English and Spanish -- 4. Semantic properties -- 4.1. Identifying constructions -- 4.2. Existential presupposition -- 4.3. The exhaustiveness implicature -- 5. Discourse-cognitive functions -- 5.1. Thematic flexibility -- 5.2. Newness-orientation -- 5.3. Interpersonal flavour -- 6. Conclusion -- Notes -- References -- Anaphoric terms and focus of attention in English and Spanish -- 1. Aims and background -- 2. Centering Theory -- 3. Applying Centering to spoken language -- 4. Ranking entities in the focus of attention -- 5. Choice of anaphoric term for the most salient entity -- 5.1. Referring expressions and transitions -- 5.2. Continue transitions -- 5.3. Retain transitions -- 5.4. Smooth shift transitions -- 5.5. Rough shift transitions -- 6. Conclusions -- Notes -- References -- Collocations and formulaic language -- Formulaic language -- 1. Introduction -- 2. Corpus-oriented approaches to formulaic language -- 2.1. Recurrent continuous sequences in English and Spanish -- 2.2. Recurrent discontinuous sequences in English and Spanish. 2.3. Widening the scope of the study: More flexible syntagmatic patterns in English, Spanish and Italian -- 2.4. Overall conclusions from corpus work: The idiom principle -- 3. A psycholinguistic approach to formulaicity -- 4. Some implications for language teaching and learning -- 4.1. The need to take syntagmatic patterns into account when thinking about vocabulary acquisition -- 4.2. The complex interplay of grammar and lexis -- 4.3. Differences in collocational behaviour of apparent translation equivalents across languages -- 4.4. Formulaic language in relation to psychological and social factors in language learning -- 5. Conclusion -- Notes -- References -- A contrastive analysis of entrenchment and collocational force in variable-sized lexical units -- 1. Aims and background -- 2. Grammatical meaning, lexical meaning and lexical form -- 3. Semantic

meaning and pragmatic meaning -- 4. Meaning extension and conceptual integration -- 5. Entrenchment: Collocational force and idiomaticity -- 6. The levels of compositionality -- 6.1. The collocational-level -- 6.2. The level of idiomaticity -- 6.3. The level of constructions -- 6.4. The level of metaphorical organization -- 6.5. The level of conceptual integration -- 7. Cross-correlation between compositionality, productivity and processing -- 8. Comparative linguistic data concerning entrenchment facilitated through iteration -- 9. A proposed formal classification of the linguistic data -- 10. Concluding remarks -- Note -- References -- Language learning -- Designing vocabulary tests for English, Spanish and other languages -- 1. Three vocabulary tests -- 1.1. Vocabulary size -- 1.2. Vocabulary organisation -- 1.3. Accessing the lexicon -- 2. The problems -- 2.1. Vocabulary size -- 2.2. Tests of lexical structure -- 2.3. Tests of lexical availability -- 3. Concluding remarks -- Note -- References.

Timing in English and Spanish -- 1. Introduction -- 2. On syllable length -- 3. On phonological learning -- 4. Objectives -- 5. The study -- 5.1. Samples -- 5.2. Instrument -- 5.3. Procedure -- 6. Discussion of results -- 6.1. Results pertaining to groups G-1 and G-2 -- 6.2. Results relative to group G-3 -- 7. Conclusions -- 7.1. The timing of prosodic units in English and Spanish -- 7.2. The timing of Spanish prosodic units by Anglophone learners of that language -- Notes -- Appendix 1 -- English text -- Spanish text -- References -- Spanish and English intonation patterns -- 1. Introduction -- 2. Objectives -- 3. Methodology -- 3.1. Participants -- 3.2. Instruments -- 3.3. Procedure -- 4. Analysis and results -- 4.1. Tone group 1: Low drop -- 4.2. Tone group 2: High drop -- 4.3. Tone group 3: Take off -- 4.4. Tone group 4: Low bounce -- 4.5. Tone group 5: Switchback -- 4.6. Tone group 6: Long jump -- 4.7. Tone group 7: High bounce -- 4.8. Tone group 8: Jackknife -- 4.9. Tone group 9: High dive -- 4.10. Tone group 10: Terrace -- 5. Conclusions -- Notes -- Appendix I -- ENTONACIÓN INGLESA: TEST DE PERCEPCIÓN (Perception test) -- References -- Discourse and culture -- Emotivity in narrative discourse -- 1. Introduction -- 2. Corpus and methodology -- 3. Analysis and discussion -- 3.1. < Emotive Place > -- : Terms of reference -- 3.2. Use of story-telling conventions -- 4. Conclusion -- Notes -- References -- Cardinal Transitivity in foregrounded discourse -- 1. Introduction -- 2. Refining the notion of cardinal Transitivity -- 3. The foreground/background distinction -- 4. Data analysis -- 4.1. Morphosyntactic and semantic transitivity at the clause level -- 4.2. Transitivity in discourse -- 5. Final remarks -- Notes -- Appendix -- References -- English consciousness in 19th century Spain -- 1. Aims and background -- 2. Description of the corpus.

3. Quantitative results -- 4. A selection of qualitative results -- 5. An analysis of the results -- 6. Concluding remarks -- Notes -- Appendix -- DISCURSOS INAUGURALES ('Opening lectures'): 1860-1870 -- DISCURSOS DE RECEPCIÓN ('Reception lectures') -- References -- Language index -- Scholars index -- Subject index -- the Pragmatics & -- Beyond New Series.

Sommario/riassunto

This book brings together a collection of articles characterized by two main themes: the contrastive study of parallel phenomena in two or more languages, and an essentially functional approach in which language is regarded, first and foremost, as a rich and complex communication system, inextricably embedded in sociocultural and psychological contexts of use. The majority of the studies reported is empirical in nature, many making use of corpora or other textual materials in the language(s) under investigation. The book begins with

an introductory section in which the editors provide surveys of the state of the art in both functional and contrastive linguistics. The other five sections of the volume are devoted to (i) a cognitive perspective on form and function, (ii) information structure, (iii) collocations and formulaic language, (iv) language learning, and (v) discourse and culture.
